

12.4.2012

A7-0067/21

Poprawka 21
Elisabeth Schroedter, Nikos Chrysogelos
w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0067/2012

Danuta Maria Hübner

Instrumenty podziału ryzyka dla państw członkowskich doświadczających poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub nimi zagrożonych
COM(2011)0655 – C7-0350/2011 – 2011/0283(COD)

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 16 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(16a) Wybrane operacje, które kwalifikują się do uzyskania finansowania z instrumentu podziału ryzyka, powinny być albo projektami, które były już przedmiotem decyzji Komisji na mocy art. 41 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 lub innymi projektami współfinansowanymi z EFRR lub FS i ujętymi w jednym lub większej liczbie ich programów operacyjnych, w przypadku gdy projektom tym brakuje finansowania w odniesieniu do kosztów inwestycyjnych, które mają ponosić inwestorzy prywatni. Wybranymi operacjami mogą być ponadto operacje, które przyczyniają się do realizacji celów krajowych strategicznych ram odniesienia wnioskującego państwa członkowskiego oraz strategicznych wytycznych Wspólnoty dla spójności i które ze względu na swój charakter stanowią wsparcie dla wzrostu i umacniają ożywienie gospodarcze, w zależności od dostępności funduszy z instrumentu podziału ryzyka. Instrument podziału ryzyka może być ponadto również wykorzystywany do finansowania operacji wynikających z przeformułowania części lub całości programów operacyjnych współfinansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego bądź z Funduszu Spójności, mając na uwadze

AM\898977PL.doc

PE486.743v01-00

możliwości inwestycyjne określone w rozporządzeniu (WE) nr 397/2009 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w odniesieniu do kwalifikowalności efektywności energetycznej i inwestycji w energię odnawialną w budownictwie mieszkaniowym, a także zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 437/2010 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w odniesieniu do kwalifikowalności działań w zakresie mieszkalnictwa na rzecz społeczności zmarginalizowanych.

Or. en

12.4.2012

A7-0067/22

Poprawka 22

Elisabeth Schroedter, Nikos Chrysogelos

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0067/2012

Danuta Maria Hübner

Instrumenty podziału ryzyka dla państw członkowskich doświadczających poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub nimi zagrożonych

COM(2011)0655 – C7-0350/2011 – 2011/0283(COD)

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Punkt 16 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(16b) Komisja powinna zweryfikować, czy informacje przedłożone przez wnioskujące państwo członkowskie są prawidłowe oraz czy wniosek danego państwa członkowskiego jest uzasadniony, powinna też być uprawniona do przyjęcia, w ciągu czterech miesięcy od dnia złożenia wniosku przez dane państwo członkowskie, decyzji w formie aktu wykonawczego w sprawie warunków udziału wnioskującego państwa członkowskiego w instrumencie podziału ryzyka. Należy jednak dopilnować, by do uzyskania finansowania z utworzonego instrumentu podziału ryzyka kwalifikowały się jedynie projekty o dowiedzionym korzystnym wpływie na lokalne gospodarki i rynki pracy, w odniesieniu do których pozytywna decyzja o finansowaniu została podjęta przez EBI bądź krajowe lub międzynarodowe organy sektora publicznego czy też – co również może mieć miejsce – organy podlegające prawu prywatnemu, które wykonują zadania służby publicznej. Ze względu na przejrzystość i pewność prawną decyzja Komisji powinna być publikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Or. en

AM\898977PL.doc

PE486.743v01-00

12.4.2012

A7-0067/23

Poprawka 23

Elisabeth Schroedter, Nikos Chrysogelos

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0067/2012

Danuta Maria Hübner

Instrumenty podziału ryzyka dla państw członkowskich doświadczających poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub nimi zagrożonych

COM(2011)0655 – C7-0350/2011 – 2011/0283(COD)

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Punkt 16 c preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(16c) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 397/2009 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w odniesieniu do kwalifikowalności efektywności energetycznej i inwestycji w energię odnawialną w budownictwie mieszkaniowym, a także zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 437/2010 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w odniesieniu do kwalifikowalności działań w zakresie mieszkalnictwa na rzecz społeczności zmarginalizowanych, a także zgodnie z pkt 1.1.3. decyzji Rady 2006/702/WE w sprawie strategicznych wytycznych Wspólnoty dla spójności, projekty obejmujące działania w zakresie mieszkalnictwa na rzecz społeczności zmarginalizowanych, a także projekty promujące efektywność energetyczną, np. w budynkach, rozpowszechnianie modeli rozwoju opartych na niskiej energochłonności oraz rozwijanie, produkcję, dystrybucję i wykorzystanie technologii związanej z energią ze źródeł odnawialnych, które to projekty mogą zapewnić odnośnym państwom

AM\898977PL.doc

PE486.743v01-00

członkowskim wiodącą pozycję, a tym samym wzmocnić ich przewagę konkurencyjną, przyczyniając się przy tym do realizacji celów strategii „Europa 2020” w zakresie inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu, powinny uzyskać preferencyjny dostęp do finansowania z instrumentu podziału ryzyka.

Or. en

12.4.2012

A7-0067/24

Poprawka 24

Elisabeth Schroedter, Nikos Chrysogelos

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0067/2012

Danuta Maria Hübner

Instrumenty podziału ryzyka dla państw członkowskich doświadczających poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub nimi zagrożonych

COM(2011)0655 – C7-0350/2011 – 2011/0283(COD)

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – punkt 2

Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006

Artykuł 36 – ustęp 2 a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2) w art. 36 dodaje się ust. 2a w brzmieniu:

skreślony

„2a. Państwa członkowskie, które spełniają jeden z warunków określonych w art. 77 ust. 2, mogą wnieść część alokacji finansowych, o których mowa w art. 19 i art. 20, do instrumentu podziału ryzyka, który zostanie utworzony przez Komisję w porozumieniu z Europejskim Bankiem Inwestycyjnym lub w porozumieniu z krajowymi lub międzynarodowymi organami sektora publicznego lub organami podlegającymi prawu prywatnemu, które wykonują zadania służby publicznej i zapewniają odpowiednie gwarancje, o których mowa w art. 54 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002, na warunkach zbliżonych do warunków stosowanych przez Europejski Bank Inwestycyjny, na zapewnianie środków i przydzielanie kapitału na pożyczki i gwarancje, jak również inne instrumenty finansowe przyznane w ramach instrumentu podziału ryzyka.

Taki instrument podziału ryzyka jest stosowany wyłącznie w odniesieniu do

AM\898977PL.doc

PE486.743v01-00

pożyczek i gwarancji, jak również innych instrumentów finansowych, w celu finansowania operacji współfinansowanych przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego lub Fundusz Spójności, w odniesieniu do wydatków, które nie są objęte art. 56.

Instrument podziału ryzyka jest wdrażany przez Komisję w ramach pośredniego zarządzania scentralizowanego zgodnie z art. 54 ust. 2 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002.

Wpłaty do instrumentu podziału ryzyka dokonuje się w transzach, zgodnie z planowym stosowaniem instrumentu podziału ryzyka do zapewniania pożyczek i gwarancji służących finansowaniu określonych operacji.

Zainteresowane państwo członkowskie składa wnioski do Komisji, która aktem wykonawczym przyjmuje decyzję określającą system ustanowiony w celu zagwarantowania, że dostępna kwota zostanie wykorzystana wyłącznie na rzecz państwa członkowskiego, które ją zapewniło ze swojej alokacji finansowej w ramach polityki spójności zgodnie z art. 18 ust. 2, a także warunki mające zastosowanie do takiego instrumentu podziału ryzyka. Wspomniane warunki obejmują przynajmniej następujące kwestie:

a) identyfikowalność i rachunkowość, informacje o zastosowaniu funduszy oraz systemy monitorowania i kontroli; oraz

b) struktura opłat oraz innych kosztów administracyjnych i kosztów zarządzania.

Alokacje finansowe do instrumentu podziału ryzyka są ściśle ograniczone i nie skutkują powstaniem zobowiązań warunkowych dla budżetu Unii ani dla zainteresowanego państwa członkowskiego.

Wszelkie kwoty pozostałe po zakończeniu

operacji objętej instrumentem podziału ryzyka mogą zostać ponownie wykorzystane, na wniosek zainteresowanego państwa członkowskiego, w ramach instrumentu podziału ryzyka, jeżeli dane państwo członkowskie wciąż spełnia jeden z warunków określonych w art. 77 ust. 2. Jeżeli dane państwo członkowskie nie spełnia już tych warunków, pozostałą kwotę uznaje się za dochód przeznaczony na określone cele w rozumieniu art. 18 rozporządzenia finansowego. Na wniosek zainteresowanego państwa członkowskiego dodatkowe środki na pokrycie zobowiązań wygenerowane przez ten dochód przeznaczony na określone cele dodaje się w kolejnym roku do alokacji finansowej w ramach polityki spójności tego państwa członkowskiego.”

Or. en

12.4.2012

A7-0067/25

Poprawka 25

Elisabeth Schroedter, Nikos Chrysogelos

w imieniu grupy politycznej Verts/ALE

Sprawozdanie

A7-0067/2012

Danuta Maria Hübner

Instrumenty podziału ryzyka dla państw członkowskich doświadczających poważnych trudności w zakresie ich stabilności finansowej lub nimi zagrożonych

COM(2011)0655 – C7-0350/2011 – 2011/0283(COD)

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – punkt 2 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006

Artykuł 36 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2a) Dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 36a

Instrument podziału ryzyka

1. Do celu niniejszego artykułu „instrument podziału ryzyka” oznacza instrument finansowy gwarantujący częściowe lub całkowite pokrycie określonego ryzyka, w stosownych przypadkach za uzgodnioną opłatą.

2. Państwo członkowskie, które spełnia jeden z warunków określonych w art. 77 ust. 2 lit. a), b) i c), może wnieść część ogólnych zasobów rozdzielanych zgodnie z art. 19 i art. 20 do instrumentu podziału ryzyka, który tworzy się w drodze porozumienia o współpracy zawieranego przez Komisję z EBI lub z krajowymi lub międzynarodowymi organami sektora publicznego lub organami podlegającymi prawu prywatnemu, które wykonują zadania służby publicznej i zapewniają odpowiednie gwarancje, o których mowa w art. 54 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002, na warunkach zbliżonych do warunków stosowanych względem EBI i przez EBI (zwany dalej

AM\898977PL.doc

PE486.743v01-00

„zakontraktowanym organem wykonawczym”), na zapewnianie środków i przydzielanie kapitału na pożyczki i gwarancje, jak również inne instrumenty finansowe, przyznane w ramach instrumentu podziału ryzyka.

3. Umowa o współpracy, o której mowa w ust. 2, reguluje w szczególności następujące kwestie: całkowitą kwotę wkładu Unii oraz harmonogram jego udostępnienia; warunki dotyczące rachunku powierniczego, który ma zostać założony przez zakontraktowany organ wykonawczy; kryteria kwalifikowalności do korzystania z wkładu Unii; szczegółowy podział ryzyka (w tym wskaźnik dźwigni), jakie ma pokryć zakontraktowany organ wykonawczy oraz gwarancje, jakich ten organ ma udzielić; wycenę instrumentu podziału ryzyka w oparciu o margines ryzyka oraz pokrycie wszelkich kosztów administracyjnych związanych z tym instrumentem; procedurę składania wniosku i jego zatwierdzania, obowiązującą w odniesieniu do propozycji projektów objętych instrumentem podziału ryzyka; okres dostępności instrumentu podziału ryzyka; a także wymogi sprawozdawcze.

Dokładny podział ryzyka (w tym wskaźnik dźwigni), które zgodnie z umową o współpracy zostanie poniesione przez zakontraktowany organ wykonawczy, wynosi średnio przynajmniej 1,5-krotność kwoty wkładu Unii do instrumentu podziału ryzyka.

Wpłaty do instrumentu podziału ryzyka dokonuje się w transzach, zgodnie z planowym stosowaniem instrumentu podziału ryzyka do zapewniania pożyczek i gwarancji służących finansowaniu określonych operacji.

4. W drodze odstępstwa od art. 54 ust. 5 instrument podziału ryzyka stosowany jest w celu finansowania operacji współfinansowanych przez EFRR lub

Fundusz Spójności w odniesieniu do kosztów inwestycyjnych, których nie można finansować jako koszty kwalifikujące się na mocy art. 55 lub zgodnie z unijnymi zasadami dotyczącymi pomocy państwa.

Można go również wykorzystać do finansowania operacji, które przyczyniają się do osiągnięcia celów przewidzianych w krajowych strategicznych ramach odniesienia wnioskującego państwa członkowskiego oraz w strategicznych wytycznych Wspólnoty dla spójności na mocy decyzji Rady nr 2006/702/WE oraz które wnoszą największą wartość dodaną do unijnej strategii na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu.*

Można go również wykorzystać do finansowania operacji wynikających z przeformułowania całości lub części programu operacyjnego współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego bądź z Funduszu Spójności, mając na uwadze możliwości inwestycyjne przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 397/2009 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w odniesieniu do kwalifikowalności efektywności energetycznej i inwestycji w energię odnawialną w budownictwie mieszkaniowym, a także mając na uwadze możliwości inwestycyjne przewidziane w rozporządzeniu (UE) nr 437/2010 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w odniesieniu do kwalifikowalności działań w zakresie mieszkalnictwa na rzecz społeczności zmarginalizowanych.

5. Instrument podziału ryzyka jest wdrażany przez Komisję w ramach pośredniego zarządzania scentralizowanego zgodnie z art. 54 i 56 rozporządzenia (WE, Euratom) nr

1605/2002.

6. Państwo członkowskie, które pragnie skorzystać z instrumentu podziału ryzyka, przedstawia Komisji pisemny wniosek do dnia 31 sierpnia 2013 r. W swoim wniosku państwo członkowskie przekazuje wszelkie informacje niezbędne do ustalenia:

a) że spełnia ono jeden z warunków, o których mowa w art. 77 ust. 2 lit. a), b) i c), wskazując decyzję Rady lub inny akt prawny wykazujący jego kwalifikowalność;

b) wykazu programów (w tym propozycji projektów i związanych z nimi potrzeb w zakresie finansowania) współfinansowanych z EFRR lub z Funduszu Spójności oraz części alokacji na takie programy na lata 2012 i 2013, które chce ono przenieść na instrument podziału ryzyka;

c) wykazu projektów zaproponowanych na mocy ust. 4 oraz części alokacji na lata 2012 i 2013, które chce ono przenieść na instrument podziału ryzyka;

d) kwoty dostępnej do wyłącznego przez nie wykorzystania z alokacji finansowej na politykę spójności na mocy art. 18 ust. 2 oraz wskazania kwoty, która może być wydzielona na cele instrumentu podziału ryzyka wyłącznie ze zobowiązań budżetowych Unii, które pozostały do zrealizowania w latach 2012 i 2013 na mocy art. 75 ust. 1;

e) w odniesieniu o wszystkich operacji, które nie były przedmiotem decyzji Komisji na mocy art. 41 – informacji wymaganych na mocy art. 40;

f) w odniesieniu do wniosków lub części wniosków dotyczących operacji niewchodzących w zakres jednego z istniejących programów operacyjnych, które są współfinansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego bądź Funduszu Spójności,

lub większej liczby takich programów – dowodu, że wniosek ów został sporządzony we współpracy z partnerami, o których mowa w art. 11.

7. Po sprawdzeniu, że wniosek państwa członkowskiego jest prawidłowy i uzasadniony, Komisja – w terminie czterech miesięcy od złożenia wniosku przez państwo członkowskie – za pomocą aktu wykonawczego przyjmuje decyzję określającą system stworzony w celu zagwarantowania, że dostępna kwota zostanie wykorzystana wyłącznie na rzecz państwa członkowskiego, które ją zapewniło ze swojej alokacji finansowej na politykę spójności zgodnie z art. 18 ust. 2, a także konkretne warunki uczestnictwa wnioskującego państwa członkowskiego w instrumencie podziału ryzyka. Warunki te w szczególności obejmują:

- a) identyfikowalność, nadzór demokratyczny i rachunkowość, informacje o zastosowaniu funduszy, warunki płatności oraz systemy monitorowania i kontroli;*
- b) strukturę opłat oraz innych kosztów administracyjnych i kosztów zarządzania;*
- c) orientacyjny wykaz projektów kwalifikujących się do finansowania; oraz*
- d) maksymalną kwotę wkładu Unii, którą można przeznaczyć na instrument podziału ryzyka ze środków dostępnych w danym państwie członkowskim, oraz raty, w których nastąpi realizacja.*

Decyzja Komisji publikowana jest w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Podejmując decyzję w sprawie wniosku państwa członkowskiego, Komisja dopilnowuje, by do uzyskania finansowania w ramach utworzonego instrumenty podziału ryzyka kwalifikowały się jedynie projekty o dowiedzionym korzystnym wpływie na lokalne gospodarki i rynki pracy, w

odniesieniu do których pozytywna decyzja o finansowaniu została podjęta przez Europejski Bank Inwestycyjny bądź krajowy lub międzynarodowy organ sektora publicznego, czy też organ podlegający prawu prywatnemu, który wykonuje zadania służby publicznej.

8. Decyzję Komisji, o której mowa w ust. 7, poprzedza przegląd odpowiednich programów operacyjnych EFRR i Funduszu Spójności zgodnie z art. 33 ust. 2.

9. Alokacje finansowe do instrumentu podziału ryzyka są ściśle ograniczone i nie przekraczają 10% całkowitej indykatywnej alokacji na rzecz wnioskującego państwa członkowskiego na lata 2007-2013 z EFRR i FS, którą zatwierdzono zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. b). Oprócz całkowitego wkładu Unii w instrument podziału ryzyka, zatwierdzonego w decyzji, o której mowa w ust. 7 niniejszego artykułu, udział Unii w instrumencie podziału ryzyka nie skutkuje powstaniem żadnych dodatkowych zobowiązań warunkowych ani dla budżetu ogólnego Unii, ani dla zainteresowanego państwa członkowskiego.

10. Wszelkie środki powracające lub kwoty pozostałe po zakończeniu operacji objętej instrumentem podziału ryzyka mogą zostać ponownie wykorzystane, na wniosek zainteresowanego państwa członkowskiego, w ramach instrumentu podziału ryzyka, pod warunkiem że dane państwo członkowskie wciąż spełnia jeden z warunków określonych w art. 77 ust. 2 lit. a), b) lub c). Jeżeli dane państwo członkowskie nie spełnia już żadnego z tych warunków, środki powracające lub pozostałą kwotę uznaje się za dochód przeznaczony na określone cele w rozumieniu art. 18 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002. Na wniosek zainteresowanego państwa członkowskiego dodatkowe środki na pokrycie zobowiązań wygenerowane przez

ten dochód przeznaczony na określone cele dodaje się w kolejnym roku do alokacji finansowej w ramach polityki spójności tego państwa członkowskiego.”

Or. en